

Pioneering for You

wilo

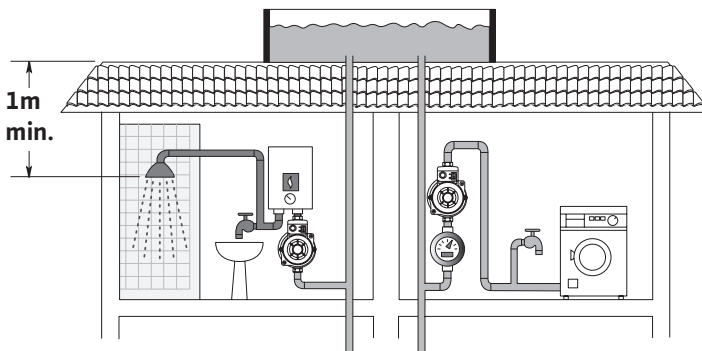
## Wilo-PB BOOST FIRST



hu    Beépítési és üzemeltetési utasítás



Fig. 1:



H(m)	<70°C	>70°C
15	1,6	2,2
14	1,5	2,1
13	1,4	2
12	1,3	1,9
11	1,2	1,8
10	1,1	1,7
9	1,0	1,6
8	0,9	1,5
7	0,8	1,4
6	0,7	1,3
5	0,6	1,2
4	0,5	1,1
3	0,4	1
2	0,3	0,9
1	0,2	0,8
0	0,1	0,7
$P_{min}$ (bar)		

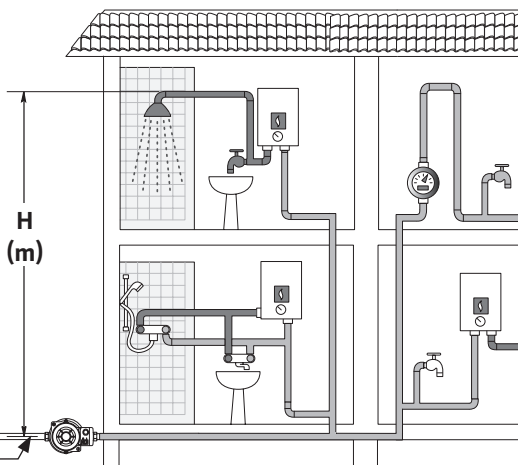


Fig. 2:

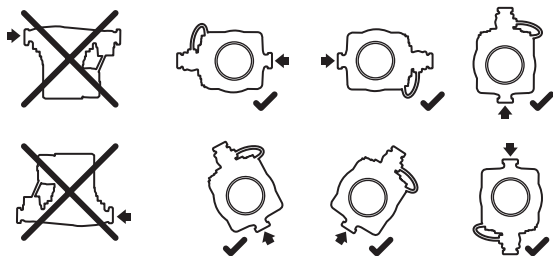


Fig. 3:

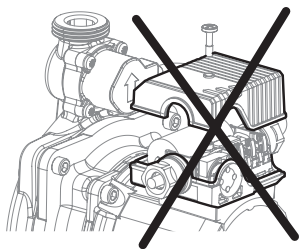


Fig. 4:

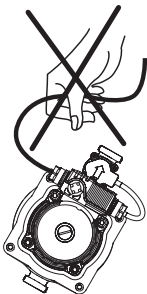


Fig. 5:

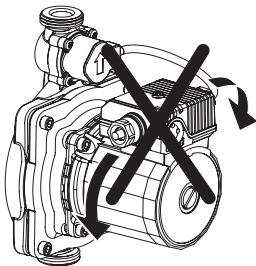


Fig. 6:

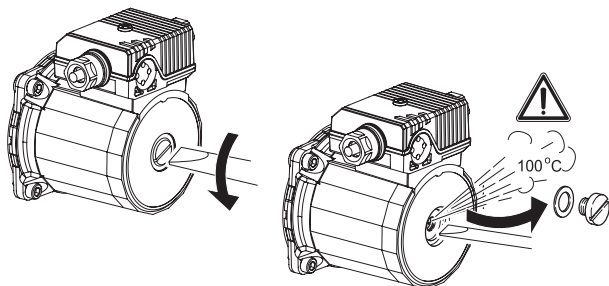


Fig. 7:

**4249634**

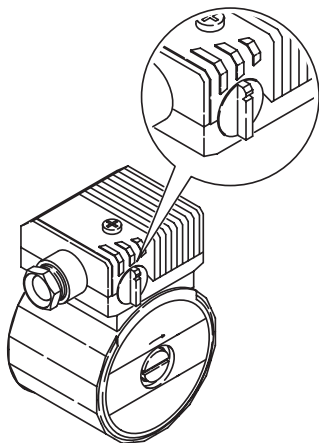


Fig. 8:

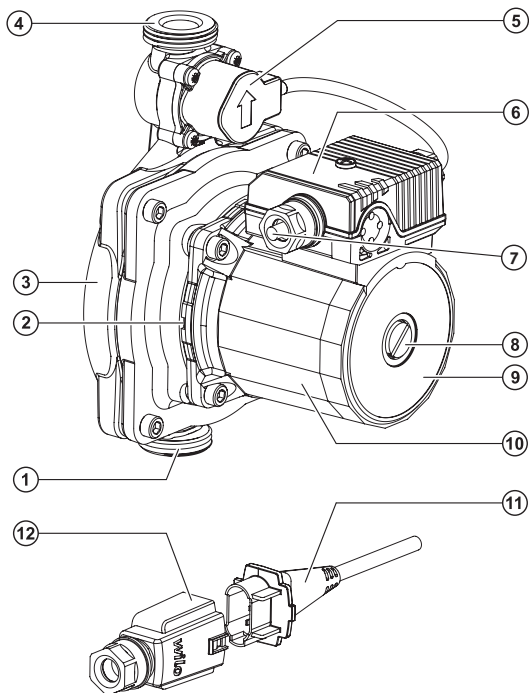
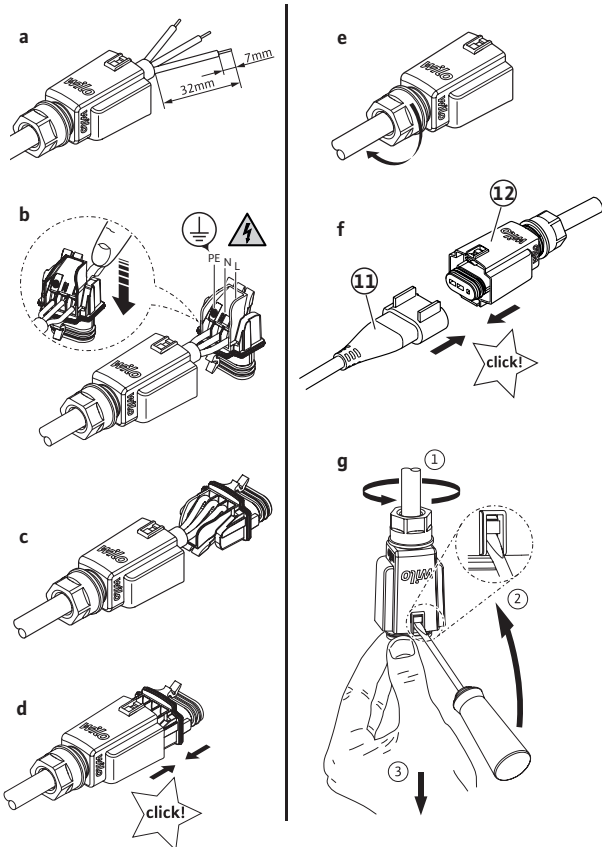


Fig. 9:

4249633

4249634







# Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Általános megjegyzések.....</b>	<b>11</b>
1.1	A dokumentummal kapcsolatos megjegyzések .....	11
<b>2</b>	<b>Biztonság.....</b>	<b>11</b>
2.1	Szimbólumok.....	12
2.2	A személyzet szakképesítése .....	13
2.3	Biztonságtudatos munkavégzés .....	14
2.4	Biztonsági előírások az üzemeltető számára.....	14
2.5	Biztonsági utasítások a szerelési és karbantartási munkák esetén .....	15
2.6	Az alkatrészek engedély nélküli módosítása és a nem jóváhagyott pótalkatrészek használata.....	15
2.7	Meg nem engedett üzemmódok.....	15
<b>3</b>	<b>Szállítás és közbenső tárolás .....</b>	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Alkalmazás .....</b>	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>A termék műszaki adatai.....</b>	<b>17</b>
5.1	A típusjel magyarázata .....	17
5.2	Műszaki adatok.....	18
5.3	Szállítási terjedelem .....	19
<b>6</b>	<b>Leírás és működés .....</b>	<b>19</b>
6.1	Leírás .....	19
6.2	Működés .....	20
6.3	A szivattyú.....	20
6.4	A motor .....	20
<b>7</b>	<b>Villamos csatlakoztatás.....</b>	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Üzembe helyezés .....</b>	<b>23</b>
8.1	Indítás.....	23
8.2	Betöltés és légtelenítés .....	23
8.3	Fordulatszám-átkapcsolás (csak JL kivitel).....	25

<b>9</b>	<b>Karbantartás .....</b>	<b>25</b>
<b>10</b>	<b>Üzemzavarok, azok okai és elhárításuk.....</b>	<b>26</b>
<b>11</b>	<b>Pótalkatrészek.....</b>	<b>28</b>
<b>12</b>	<b>Ártalmatlanítás.....</b>	<b>28</b>

# 1 Általános megjegyzések

## 1.1 A dokumentummal kapcsolatos megjegyzések

A beépítési és üzemeltetési utasítás a berendezés tartozéka. Bármilyen munka elvégzése előtt olvassa el ezt az útmutatót és tartsa mindenkor elérhető helyen. A dokumentumban foglaltak pontos betartása előfeltétele a berendezés helyes beépítésének és alkalmazásának. Tartsa be a terméken szereplő valamennyi útmutatást és jelzést.

Az eredeti beépítési és üzemeltetési utasítás nyelve angol. A jelen útmutatóban található további nyelvek az eredeti beépítési és üzemeltetési utasítás fordításai.

EK megfelelőségi nyilatkozat:

- Az EK megfelelőségi nyilatkozat a beépítési és üzemeltetési utasítás elválaszthatatlan része.
- A benne felsorolt sorozatok velünk nem egyeztetett műszaki jellegű megváltoztatása esetén a nyilatkozat érvényét veszíti.

# 2 Biztonság

Ez a fejezet alapvető utasításokat tartalmaz, amelyeket be kell tartani a szivattyú élettartamának különböző szakaszaiban. Az utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyt jelenthet személyekre, a környezetre és a termékre, továbbá a jótállás megszűnéséhez ve-

zethet. Az utasítások be nem tartása a következő veszélyekhez vezethet:

- elektromos, mechanikus és bakteriológiai tényezők, valamint elektromágneses mezők okozta sérülések
- veszélyes anyagok szivárgása miatt okozott környezetkárosítás
- a telepített berendezés károsodása
- a termék fontos funkcióinak meghibásodása

**A többi fejezetben található figyelmeztetésekből és biztonsági előírásokból megadottakat is tartsa be!**

## 2.1 Szimbólumok

### Szimbólumok:



#### FIGYELMEZTETÉS

Általános biztonsági szimbólum



#### FIGYELMEZTETÉS

Elektromos kockázatok



#### ÉRTESÍTÉS

Megjegyzések

Figyelemfelhívó kifejezések

## VESZÉLY

Közvetlen veszély.

Halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem akadályozzák meg a veszélyt.

## FIGYELMEZTETÉS

Ennek figyelmen kívül hagyása (nagyon) súlyos sérülésekhez vezethet.

---

## VIGYÁZAT

Fennáll a termék sérülésének kockázata. A „Vigyázat” kifejezés használata arra utal, hogy fennáll a termék sérülésének kockázata, ha a felhasználó nem tartja be az eljárásokat.

---

## ÉRTESÍTÉS

A termékkel kapcsolatban hasznos információkat tartalmazó megjegyzés a felhasználó számára. Segíti a felhasználót probléma esetén.

---

## 2.2 A személyzet szakképesítése

A telepítésben, üzembe helyezésben és karbantartásban részt vevő személyzetnek az adott munka elvégzéséhez szükséges szakképzettséggel kell rendelkeznie. Az üzemeltető köteles meghatározni a személyzet felelősségi köreit, illetékességeit és felügyeletét. Amennyiben a személyzet nem rendelkezik a szükséges ismeretekkel, akkor oktatásban és betanításban kell őket részesíteni. Amennyiben

szükséges, az oktatást a termék gyártója is elvégezheti az üzemeltető kérésére.

### 2.3 Biztonságtudatos munkavégzés

Be kell tartani az érvényben lévő baleset-megelőzési szabályokat. A villamos áram okozta veszélyek kialakulását meg kell akadályozni. Tartsa be a helyi, illetve általános irányelveket (pl. IEC, VDE), valamint a helyi energiaellátó vállalatok előírásait.

### 2.4 Biztonsági előírások az üzemeltető számára

Ezt az eszközt a 8 évnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha őket a készülék biztonságos használatára megtanították, és megértik az ezzel járó veszélyeket.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak az eszközzel.

- Ha a termék, ill. telepített berendezés forró vagy hideg alkatrészei veszélyt jelentenek, az ügyfél felelőssége arról gondoskodni, hogy ne lehessen megérinteni azokat.
- A termék üzeme közben tilos eltávolítani a mozgó alkatrészek (például a tengelykapcsoló) megérintése ellen védő védőburkolatokat.
- A (pl. tengelytömítésekéből) kiszivárgott veszélyes (azaz robbanásveszélyes, mérgező vagy forró) közegeket olyan módon kell ártalmatlantítani, hogy ne jelentsenek veszélyt sem személyekre, sem a környezetre. Az adott ország hatályos jogszabályi előírásait be kell tartani.
- Az elektromos áram okozta veszélyt meg kell szüntetni. A helyi, ill. általános irányelveket [pl.

IEC, VDE stb.], valamint a helyi energiaellátó vállalatok utasításait be kell tartani.

## 2.5 Biztonsági utasítások a szerelési és karbantartási munkák esetén

Az üzemeltetőnek kell gondoskodnia arról, hogy a karbantartási és telepítési munkákat erre felhatalmazott és megfelelő képzettséggel rendelkező, a Beépítési és üzemeltetési utasításból kellő tájékozottságot szerzett szakemberek végezzék el. A terméken/gépcsoporton végzendő munkákat kizárólag üzemszünet során szabad elvégezni. A termék/berendezés deaktiválására vonatkozóan feltétlenül be kell tartani a beépítési és üzemeltetési utasításban ismertetett eljárásmódokat.

Közvetlenül a munkálatok befejezése után ismét vissza kell szerelni és üzembe kell helyezni az összes biztonsági és védőberendezést.

## 2.6 Az alkatrészek engedély nélküli módosítása és a nem jóváhagyott pótalkatrészek használata

Az alkatrészek engedély nélküli módosítása és a nem jóváhagyott pótalkatrészek használata veszélyezteti a termék/személyzet biztonságát, ezáltal a gyártó biztonságra vonatkozó nyilatkozatai érvényüket veszítik. A terméken kizárólag a gyártóval folytatott egyeztetés után szabad változtatásokat végezni.

Az eredeti pótalkatrészek és a gyártó által jóváhagyott tartozékok a biztonságot szolgálják. Más alkatrészek használata a gyártó céget felmenti bármilyen jótállási kötelezettség alól.

## 2.7 Meg nem engedett üzemmódok

A szállított termék üzembiztonsága kizárólag a beépítési és üzemeltetési utasítás 4. fejezete szerinti hagyományos használat esetén biztosított. A kataló-

gusban/adatlapokon megadott határértékektől semmilyen esetben sem szabad eltérni.

### 3 Szállítás és közbenső tárolás

Az anyag beérkezésekor ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e benne kár szállítás közben. Ha bármilyen sérülést észlel, tegye meg időben a szükséges lépéseket a szállítványozónál.



#### FIGYELMEZTETÉS

#### A tárolás körülményei károkat okozhatnak a termékben

Ha a szállítványt későbbi időpontban kívánja telepíteni, akkor azt ütésektől és más külső behatásoktól (nedvesség, fagy stb.) védve, száraz helyen kell tárolni. A szállítás és raktározás hőmérséklet-tartománya:  $-30\text{ °C} - +60\text{ °C}$ .

A terméket óvatosan mozgassa, hogy az ne sérüljön meg a telepítés előtt.

### 4 Alkalmazás

A Wilo-PB BOOST FIRST egy tömszelence nyomóhüvely nélküli automatikus vízellátó és nyomásfokozó szivattyú háztartási használatra.

Ezek a készülékek észlelik a csap vagy a csapolási hely megnyitásával generált minimális térfogatáramot. A minimális átfolyás érzékelése beindítja a szivattyút, amely növeli a térfogatáramot és a nyomást.

A csapolási hely bezárását is automatikusan érzékeli és a szivattyú azonnal leáll.



A termék megfelelő használatához, kérjük, vegye figyelembe a jelen útmutatóban szereplő előírásokat.



## ÉRTESÍTÉS

Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.



## VESZÉLY

### Robbanásveszély!

A szivattyúval gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok szállítása tilos.

## 5 A termék műszaki adatai

### 5.1 A típusjel magyarázata

Példa: PB BOOST FIRST 15/12-E-I

PB BOOST FIRST	A termék neve
15	Névleges átmérő
12	Maximális magasság
E	Áramforrás E = 220/230 V – 50 Hz M = 220/230 V – 60 Hz JL = 110/127 V – 60 Hz

## Példa: PB BOOST FIRST 15/12-E-I

I	Villamos csatlakoztatás I = árambetápláló vezeték PSB-10 dugasszal F = árambetápláló vezeték CEE 7/7 (Schuko) dugasszal W = csatlakozókábel és Wilo-csatlakozó
---	---

## 5.2 Műszaki adatok

## Hidraulikai adatok

Maximális üzemi nyomás	10 bar (10 x 10 <sup>5</sup> Pa)
Maximális nyomómagasság	12 m
Minimális hozzáfolyási nyomás	Lásd Fig. 1
Maximális tengerszint feletti magasság	1000 m
Menetes szívócsatlakozás névl. átmérője	Rp 1"
Menetes kimeneti csatlakozás névl. átmérője (DN)	Rp 1"

## Hőmérséklettartomány

Közeghőmérséklet-tartomány	+1 °C és +90 °C között
Környezeti hőmérséklet	Max. +40 °C

## Elektromos adatok

Frekvencia	Lásd a típustáblát
Tápfeszültség	Lásd a típustáblát

## Egyéb

Max. zajszint	43 dB(A)
---------------	----------

Motor védettségi fokozata	IPX4D
Szigetelési osztály	H

### 5.3 Szállítási terjedelem

- Automata vízszintes egyfokozatú szivattyú tápkábelrel vagy csatlakozóval
- Beépítési és üzemeltetési utasítás
- Tartozékok (2 csővezeték tömítés)

## 6 Leírás és működés

### 6.1 Leírás

#### 8. ábra

1. Szívócsonk
2. Kondenzvíz-leeresztőcső
3. Szivattyúház
4. Nyomócsonk
5. Átfolyásérzékelő
6. Kapocsdoboz
7. Árambetápláló vezeték
8. Légtelenítés
9. Típus tábla
10. Motorház
11. Csatlakozókábel (csak a W kivitel esetén)
12. Wilo-csatlakozó (csak a W kivitel esetén)

## 6.2 Működés

Automatikus üzem az átfolyásérzékelővel: a szivattyú automatikusan indul be és áll le a térfogatáram függvényében.

### Fordulatszám-állítás (Fig. 7) – csak a JL kivitel esetén

A háromsebességes szivattyú egy forgatógombbal állítható. A legkisebb fordulatszám 40–50%-kal alacsonyabb, mint a maximum fordulatszám, így a fogyasztás közel 50%-kal csökken.

## 6.3 A szivattyú

Egyfokozatú vízszintes centrifugálszivattyú, nem önfelszívó. A szivattyú egy hidraulika rendszerből és egy nedvestengelyű forgórészes, kapocsdobozal szerelt motorból áll. Karbantartást nem igénylő termék, így a tömítés minősége nem romlik. A közeg végzi a siklócsapágyak kenését és hozzájárul a termék hosszú élettartamához. Nincs szükség motorvédelemre.

## 6.4 A motor

Egyfázisú, 2 pólusú, 50 Hz-es és 60 Hz-es motor, kondenzátorral a kapocsdobozban. A motor önvédelemmel ellátott. A maximális túlterhelési áram nem károsíthatja a motort.

Frekvencia		50 Hz	60 Hz
Tápfeszültség	1 fázis	220/230 V (±10%)	220/230 V (±5%) 110/127 V (±5%)

→ Tömítse megfelelően a csöveket megfelelő termékekkel

### Szívószelvények

- A szívócső átmérője soha nem lehet kisebb, mint a termék kilépőnyílása.

### Kezelés és telepítés (lásd Fig. 5)

- Ne változtassa meg a motor irányát a szállítási helyzethez képest (az áramlásérzékelő kábele rövid).

## 7 Villamos csatlakoztatás



### VESZÉLY

#### Áramütés veszélye

A villamos áram okozta veszélyek kialakulását meg kell akadályozni.

- Az elektromos munkákat kizárólag szakképzett villanyszerelővel végeztesse!
- A villamos csatlakoztatás előtt a szivattyút le kell választani a hálózatról (ki kell kapcsolni), és védeni kell a jogosulatlan visszakapcsolás ellen.
- A biztonságos telepítés és üzemeltetés érdekében gondoskodjon a berendezés megfelelő földeléséről a tápellátás földelőkapcsain keresztül.



## VIGYÁZAT

### A szivattyú sérülésének veszélye!

■ A tápkábelt védeni kell a nedvességgel szemben, és soha nem érhet hozzá a csővezetékhez vagy a szivattyúhoz.

- A szivattyú villamos jellemzőit (frekvencia, feszültség, áramerősség) lásd a típustáblán.
- Semmilyen művelethez ne nyissa ki a kapcsolódobozt (Fig. 3).
- Ha egy kábel vagy csatlakozó megsérül, a gyártótól vagy a gyártó ügyfélszolgálatától beszerezhető, megfelelő alkatrészre ki kell cserélni.

### Wilo-csatlakozóval szállított termék (W kivitel)

- Ha a termék csatlakozóval van felszerelve, a tápkábel minimum keresztmetszete legyen  $3 \times 0,75 \text{ mm}^2$  és rendelkezzen legalább az alábbi tulajdonságokkal: standard polikloroprén bevonat (60245 IEC 57).

### A Wilo-csatlakozó beépítése

- Húzza ki a csatlakozóvezetékét a tápellátásból.
- Vegye figyelembe a kapcsok kiosztását (PE, N, L).
- Csatlakoztassa és telepítse a Wilo-csatlakozót (Fig. 9a – 9e).

### A szivattyú csatlakoztatása

- Földelje a szivattyút
- Csatlakoztassa a Wilo-csatlakozót (12) a csatlakozókábelhez (11), amíg a helyére nem pattan (Fig. 9f).

### a Wilo-csatlakozó eltávolítása

- Húzza ki a csatlakozóvezetékét a tápellátásból.
- Távolítsa el a Wilo-csatlakozót egy megfelelő csavarhúzó használatával (Fig. 9g).

## 8 Üzembe helyezés

### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély és anyagi károk veszélye

A helytelen üzembe helyezés személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.

A berendezést kizárólag szakember helyezheti üzembe!

A szivattyú vagy a berendezés működési állapotától (közeghőmérséklettől) függően az egész szivattyú nagyon felforrósodhat. A szivattyú megérintése égési sérüléseket okozhat!

### 8.1 Indítás

Ellenőrizze, hogy a csatlakozók szorosan illeszkednek-e a telepítéshez.

- Kapcsolja be a rendszert.
- Győződjön meg arról, hogy az áramfelvétel nem nagyobb a névleges áramnál.

### 8.2 Betöltés és légtelenítés

A rövid ideig tartó szárazonfutás nem károsítja a szivattyút. A rendszer helyes feltöltéséhez és légtelenítéséhez folyó víz mellett nyisson meg egy csapot a szivattyú kimenete után. A szivattyú akkor indul el, ha az átfolyás szabályos. Így a szivattyú légtelenítése helyesen megy végbe.

Normál esetben a szivattyún nem kell közvetlenül karbantartást végezni. Ennek ellenére előfordulhat, hogy szükség van a forgórész terének légtelenítésére az alábbi lépések szerint:

→ Húzza ki a szivattyút a tápellátásból.



### FIGYELMEZTETÉS

**FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés veszélye!**

A szivattyú vagy a berendezés működési állapotától (közeghőmérséklettől) függően az egész szivattyú nagyon felforrósodhat. A szivattyú megérintése égési sérüléseket okozhat!



### FIGYELMEZTETÉS

**FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés veszélye!**

A közeg hőmérsékletétől és a rendszernyomástól függően, ha a légtelenítő csavar ki van nyitva, forró folyékony vagy légnemű közeg szivároghat vagy lövellhet ki nagy nyomással. A szivárgó közeg forrázási sérülést okozhat!

- Egy megfelelő csavarhúzó használatával óvatosan lazítsa meg a légtelenítő csavart és csavarja ki teljesen (Fig. 6).
- Egy csavarhúzóval óvatosan nyomja vissza többször a szivattyútengelyt.
- Óvja a villamos alkatrészeket a szivárgó víztől.
- Dugja be a szivattyút a tápellátásba és nyisson meg egy csapot.





## ÉRTESÍTÉS

Az üzemi nyomás szintjétől függően a szivattyú rázkódhat, ha a légtelenítő csavar ki van tekerve.

- 15–30 másodperc után csavarja vissza ismét a légtelenítő csavart.

### 8.3 Fordulatszám-átkapcsolás (csak JL kivétel)

A szivattyú fordulatszáma a kapocsdobozon lévő forgatógomb átkapcsolásával állítható be (Fig. 7). A kis jelölés a legalacsonyabb fordulatszámot, a nagy jelölés a legnagyobb fordulatszámot jelzi.

## 9 Karbantartás

**Bármilyen karbantartási munkát csak arra jogosult szakember végezhet.**



## FIGYELMEZTETÉS

### Áramütés veszélye

A villamos áram okozta veszélyek kialakulását meg kell akadályozni. A villamos munkák előtt a szivattyút le kell választani a hálózatról (ki kell kapcsolni), és védeni kell a jogosulatlan visszakapcsolás ellen. Javasolt a hálózati csatlakozódugót kihúzni.

- Üzemeltetés közben nincs szükség speciális karbantartásra
- Tartsa tisztán a szivattyút
- Ha hosszabb időre lekapcsolják, és nem áll fenn fagyveszély, akkor a legcélszerűbb nem leüríteni.  
Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, válassza le a vízellátó hálózatról, és védje a fagytól.

## 10

### Üzemzavarok, azok okai és elhárításuk



## FIGYELMEZTETÉS

### Áramütés veszélye

Az elektromos áram okozta veszélyt meg kell szüntetni.

Elektromos munkák elvégzése előtt áramtalanítsa (kapcsolja ki) a szivattyút, és gondoskodjon róla, hogy ne lehessen illetéktelenül újraindítani.

Javasoljuk, hogy húzza ki a dugaszt.

Üzemzavarok	Okok	Elhárítás
A szivattyú a megfelelő vízáramlás ellenére sem indul el	Hibás csatlakoztatás	Erősen dugja be a hálózati dugaszt
	Le van választva vagy megsérült a kábel	Cserélje ki a kábelt Ha a tápkábel sérült, a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a gyártó, a szervizképviselő vagy hasonló szakképzett személy cserélheti ki azt.
	Meghibásodott a motor	Javítsa meg vagy cserélje ki a motort
	Túl alacsony a szivattyú tápfeszültsége	Ellenőrizze az áramellátás tápfeszültségét, és forduljon a helyi áramszolgáltatóhoz
	Áramlásérzékelő hibája (eltömődött szelep, csatlakoztatási hiba stb.)	Tisztítsa meg a szelep környezetét
A szivattyú víz nélkül indul, ha nyitva a csap	Víz szivárog a csőből vagy a szivattyúból	Javítsa meg a csővezetéseket, a szivattyút, a csapokat stb.
	Áramlásérzékelő hibája (blokkolódott szelep „nyitott” helyzetben)	Tisztítsa meg a szelep környezetét

**Ha nem tudja elhárítani a hibát, kérjük, forduljon a Wilo ügyfélszolgálatához.**

## 11 Pótalkatrészek

Az összes pótalkatrészt közvetlenül a Wilo ügyfélszolgálatától kell megrendelni. Az esetleges hibák elkerülése érdekében rendeléskor mindig adja meg a szivattyú típusábláján található adatokat. A pótalkatrész-katalógus elérhető a [www.wilo.com](http://www.wilo.com) oldalon

## 12 Ártalmatlanítás

### A használt elektromos és elektronikai termékek összegyűjtésével kapcsolatos információ.

A termék megfelelő ártalmatlanításával és újrahasznosításával megelőzheti a környezetszennyezést és az egészségügyi kockázatokat.



### ÉRTESÍTÉS

#### Háztartási hulladékkal együtt nem ártalmatlanítható!

Az Európai Unión belül ez a szimbólum megtalálható lehet a terméken, a csomagoláson és a kisérdokumentáción. Arra vonatkozik, hogy a kérdéses elektromos és elektronikai termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A szóban forgó használt termékek megfelelő kezelésével, újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban, kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- Ezeket a termékeket kizárólag erre a célra kijelölt, tanúsítvánnyal rendelkező gyűjtőpontokon adja le.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat! A helyi kommunális hulladékkezelő szervnél tájékozódhat a

legközelebbi hulladékátvevő telep helyéről, a megfelelő ártalmatlanítással kapcsolatban pedig annál a kereskedőnél kaphat információkat, ahol a terméket vásárolta. Az újrahasznosítással kapcsolatban további információt a [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com) címen találhat.

Az előzetes értesítés nélküli változtatás joga fenn-tartva.



## DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

**PB BOOST FIRST 15/12...**

(The serial number is marked on the product site plate)  
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

\_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSpannungsRICHTLINIE

\_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

\_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /  
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2021.12.10  
08:15:57 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

EL	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόντα της σειράς (Ο παλαιός αριθμός σημειώνεται στο ταμπλάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p><b>   2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης    2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας    2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</b></p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>
ES	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p><b>   2014/35/UE - Baja Tensión    2014/30/UE - Compatibilidad Electromagnética    2011/65/UE + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</b></p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>
FR	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p><b>   2014/35/EU - BASSE TENSION    2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE    2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</b></p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>
IT	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p><b>   2014/35/EU - Bassa Tensione    2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica    2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</b></p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>
PT	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p><b>   2014/35/UE - Baixa Tensão    2014/30/UE - Compatibilidade Electromagnética    2011/65/UE + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</b></p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>

<b>DA</b> Officiel oversættelse af erklæringen	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Lavspændings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, nr: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>ET</b> Deklaratsiooni ametlik tõlge	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuiskikulisel vastutusel, et seeria tooted, (Seerienumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Madalpingevõrgud    2014/30/EU - Elektromagnetilise Ühilduvuse    2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Technilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>FI</b> Julistuksen virallinen käännös	<p>Valmistaja vakuuttaa yksinomaaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Matala Jännite    2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus    2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet luoda tekninen tiedosto, nr: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>IS</b> Opinber þýðing á yfirlýsingunni	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, (Rakniúmerið er merkt á plötunni á vörustadnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innleiða lögjaf:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Lágspennutílskiptun    2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun    2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána nr: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>LT</b> Oficialus deklaracijos vertimas	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Žema [tampa]    2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas    2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Asmuo įgaliojtas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>



LV	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šērijas produkti, (Serijs numurs ir norādīts uz ierīcēdama plakoniņa) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Zemsprieguma    2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības    2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</b></p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
NL	<p>Wij, de fabrikant, verklaaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Laagspanninge    2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit    2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</b></p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
NO	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie, (serienummet er merket på pumpekitt ) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv    2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</b></p> <p>Oppfølger også relevante standarder  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Utdokumentasjonen er autorisert til å sammenstilles teknisk fil nr: D-44263 Dortmund</p>
SV	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens detaljskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Lågsöppnings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</b></p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person behörigt att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
GA	<p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fionn uallach againn gu bhéil toraidhean an t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clár làrach an toraidh) anns an stàit fhèrighidh aca gèilleadh ris na stiùirdhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Ìsealvoltais    2014/30/EU - Comhoiríunacht Leictreamaighnéadach    2011/65/EU + 2015/863 - Brian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</b></p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean lomchaidh a leanas:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

<b>BG</b> Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,          Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p>   2014/35/EU - Ниско Напрежение    2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост    2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p>
<b>CS</b> Официální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,          (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p>   2014/35/EU - Nízká Napětí    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p>
<b>HR</b> Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,          (Serijski broj je označen na tipskoj ploči proizvođača)</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p>   2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu    2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica    2011/65/EU + 2015/863 - ograničenje uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije je: D-44263 Dortmund</p>
<b>HU</b> A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,          (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p>   2014/35/EU - Alacsony Feszültségű    2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre    2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes anyag alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p>
<b>PL</b> Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii          (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p>   2014/35/EU - Niskich Napięć    2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej    2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p>

RO	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria (numărul seriei este mențat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p>   2014/35/EU - Joasă Tensiune    2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică    2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persoana autorizată să completeze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
SK	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p>   2014/35/EU - Nízkonapäťová súprava    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňajú aj nasledujúce relevantné normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
SL	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije, (Serijska številka je označena na naporni tablici izdelka) v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p>   2014/35/EU - Nizka Napetost    2014/30/EU - Elektromagnetno Zdrumljivostjo    2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Osoba, pooblaščenca za sestavo tehnične dokumentacije, je: D-44263 Dortmund</p>
TR	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numaraları ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edilmişleri şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p>   2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği    2014/30/EU - Elektromanetik Uyumluluk Yönetmeliği    2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandırma</p> <p>İlgili uyumlaştırmış Avrupa standartları; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi: D-44263 Dortmund</p>
MT	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarrat fuq il-pjan ta' tas-sil tal-prodott) fi-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw ma' -direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p>   2014/35/EU - Vultaġġ Baxx    2014/30/EU - Kompatibilità Elettrmanjetika    2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikożi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persuna awtorizzata biex tjoħor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>



## ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ DECLARATION OF MANUFACTURER

Мы, изготовитель, заявляем под нашу  
исключительную ответственность, что продукция  
типов

We, the manufacturer, declare under our sole  
responsibility that the products of the series,

**PB BOOST FIRST 15/12...**

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)  
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам  
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

**\_TP TC 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"**

**\_TP TC 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" / TR CU 020/2011 "Electromagnetic compatibility of technical devices"**

**\_TP ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники" / TR EAEU 037/2016 "On restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment"**

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:  
comply also with the following relevant harmonised European standards:

**ГОСТ ИЕС 60335-1-2015; ГОСТ ИЕС 60335-2-41-2015; ГОСТ CISPR 14-1-2015; ГОСТ CISPR 14-2-2016;  
ГОСТ ИЕС 61000-3-2-2017; ГОСТ ИЕС 61000-3-3-2015; ГОСТ EN 50581-2016;**

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:  
Person authorized to compile the technical file is:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein

Datum: 2022.08.31  
15:09:53 +02'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund



# ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ DECLARATION OF MANUFACTURER

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYwWW = 19w30  
YY = год изготовления w = символ «Неделя» WW= неделя изготовления

### II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат соответствия №

№ EAЭС RU C-DE.БЛ08.В.01487/22

срок действия

19.08.2022-18.08.2027

выдан органом по сертификации

«IVANOVO-CERTIFICATE», Ivanovo, accreditation certificate №RA.RU.11БЛ08 от 24.03.2016

### III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. 1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. 2. Официальные представительства на территории Таможенного Союза.

Россия:

ООО «ВИЛО РУС»,  
125047, г. Москва, ул. Лесная,  
д. 7, эт. 11, комната №21  
Телефон +7 (496) 514-61-10  
Факс +7 (496) 514-61-11  
E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:

ИООО "ВИЛО БЕЛ", 220004, г. Минск,  
ул. Победителей, дом 7А, этаж 16, офис 51  
Телефон: (017) 396-34-53  
Факс: (017) 396-34-66  
E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:

ТОО «WILO Central Asia», 040704,  
Алмаатинская область, Илийский район,  
поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом  
1  
Телефон +7 (727) 312-40-10  
Факс +7 (727) 312-40-00  
E-mail: info@wilo.kz

### IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

#### Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:

**3 года**

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

#### Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые

**50000 ч**

#### Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования

**10 лет.\* (\*5 лет для WeH)**

#### Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более

**40 дБ(А)**

В случае превышения указанного значения информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

#### Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.

Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).

1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.

2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

#### Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

**wilo**

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund



**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ  
DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці типи продукту, які виготовляються серійно,  
We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,

**PB BOOST FIRST 15/12...**

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.  
The serial number is marked on the product site plate.  
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:  
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

**\_ БЕЗПЕКИ НИЗЬКОВОЛЬТНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1067) / LOW-VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT (RESOLUTION 1067) / SICHERHEIT VON NIEDERSPANNUNGS-ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUB 1067)**

**\_ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1077) / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (RESOLUTION 1077) / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (BESCHLUB 1077)**

**\_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUB 139)**

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:  
comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

**ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN 60335-2-41:2015 Зі змінами № 1:2015, 2:2015; ДСТУ EN 55014-1:2019; ДСТУ EN 55014-2:2017; ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019; ДСТУ EN 61000-3-3:2017; ДСТУ EN IEC 63000:2020;**

Особа, уповноважена складати технічний файл:  
Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2021.12.10  
08:16:23 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

声明适用范围/产品系列：

Scope of declaration/Product Range:

PB BOOST FIRST 15/12-E-I (220/230V-50Hz)

wilo

的要求，我司声明我产品中的 有害物质含量信息如下

表所示：

### China RoHS 2 (Order 32)

For comply the requirements of Order 32 <Administrative Measures for the Restriction of the use of hazardous substances in Electric and Electronic Products>published by China Ministry Industry and Information Technology, we declare that the concentration value of hazardous substances in our products as indicated in below table.

零部件 Part Name	有害物质 Hazardous substances					
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 Cr-VI	多溴联苯 PBB	多溴二苯醚 PBDE
	0 或 X	0 或 X	0 或 X	0 或 X	0 或 X	0 或 X
泵壳 Pump housing	x	0	0	0	0	0
泵轴 Shaft	0	0	0	0	0	0
叶轮 Impeller	x	0	0	0	0	0
轴承 Bearings	0	0	0	0	0	0
电机外壳 Motor housing	0	0	0	0	0	0
塑料部件 Plastic parts	0	0	0	0	0	0
电机 Motor	0	0	0	0	0	0
线缆 Cable	0	0	0	0	0	0
电子模块 Electronic Module	x	0	0	0	0	0

备注：

本表格依据 SJ/T 11364 -2014 <<电子电气产品有害物质限制使用标识要求>>的规定编制；

1. 0：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 规定的限量要求以下；
2. X：表示该有毒有害物质在至少该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 的限量要求。

Note: This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364-2014:

1. 0: Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogenous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572-2011.
2. X: Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogenous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572-2011.

产品环保使用期限为：

The Environmental Protection Using Period for these Products is:



地址：北京市空港工业区C区兆丰一街

Address: Zhaofeng 1th Street Airport Industrial Zone C, Shunyi Beijing











# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)

Pioneering for You